

潘美月・杜潔祥 主編

古典文獻研究輯刊

花木蘭文化出版社 出版



古典文獻研究輯刊

八 編

潘美月・杜潔祥 主編

第 5 冊

紅樓夢版本研究（下）

王三慶 著



國家圖書館出版品預行編目資料

紅樓夢版本研究（下）／王三慶著——初版——台北縣永和市：
花木蘭文化出版社，2009〔民98〕

目 10+220 面：19×26 公分
（古典文獻研究輯刊 八編：第5冊）

ISBN：978-986-6528-35-4（精裝）

1. 紅樓夢 2. 版本學 3. 研究考訂
857.49

97025833

ISBN - 978-986-6528-35-4



古典文獻研究輯刊

八 編 第 五 冊

ISBN：978-986-6528-35-4

紅樓夢版本研究（下）

作 者 王三慶

主 編 潘美月 杜潔祥

總 編 輯 杜潔祥

企劃出版 北京大學文化資源研究中心

出 版 花木蘭文化出版社

發 行 所 花木蘭文化出版社

發 行 人 高小娟

聯絡地址 台北縣永和中正路五九五號七樓之三

電話：02-2923-1455／傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 sut81518@ms59.hinet.net

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2009 年 3 月

定 價 八編 20 冊（精裝）新台幣 31,000 元

版權所有・請勿翻印

紅樓夢版本研究（下）

王三慶 著



目

次

上 冊

緒 論	1
壹、紅學研究的鳥瞰	1
一、文學批評派	2
二、考證派	9
貳、研究動機及方法	22
一、研究動機	22
(一)抄寫用紙的年代	22
(二)脂 批	23
(三)正 文	23
二、研究方法	25
(一)底 本	25
(二)校 本	25
上 篇 紅樓夢八十回抄本研究	29
第一章 甲戌本脂硯齋重評石頭記——十六回殘 本研究	31
壹、概 況	31
一、流傳經過	31
二、行款板式	32
三、評語概況	34
貳、「凡例」及「回目後評」的研究	35
一、凡 例	35

(一) 胡適先生	37
(二) 俞平伯先生	38
(三) 陳毓巽先生	38
(四) 吳世昌先生	41
(五) 趙岡先生	42
(六) 潘師石禪	43
(七) 張愛玲女士	46
(八) 周汝昌先生	46
二、回目後評	48
參、回目研究	55
一、個別文字不同的回目聯語	55
二、差異甚大的回目聯語	56
肆、正文研究	59
一、有意增刪的文字	59
二、無意識的脫文	63
伍、甲戌本的底本及其年代	67
一、底本的論述	67
二、底本的年代	79
第二章 己卯本脂硯齋重評石頭記研究	89
壹、概 況	89
貳、特 色	90
一、怡親王府家傳本	90
二、「己卯冬月定本」和「脂硯齋凡四閱評過」	93
三、「紅樓夢」的題名	98
四、第六十四、六十七回的抄配	99
參、批語研究	99
肆、回目研究	102
伍、正文研究	102
一、原抄正文	102
二、較後的改文	103
三、無意識的脫文	110
(一) 各本脫文，己卯本存在例	110
(二) 數本並脫，己卯本存在例	110
四、硃筆改文	110

(一)「據庚辰本的硃筆校字」	111
(二)拙笨粗筆觸的改文	113
五、己卯、庚辰本的異文比較	115
(一)庚辰本對己卯本的增文	115
(二)庚辰本對己卯本的改文	117
(三)庚辰本對己卯本的刪文舉例	118
陸、結 論	118
第三章 庚辰本研究	123
壹、概 況	123
一、行款板式	124
(一)庚辰本回抄上行重文	124
(二)庚辰本跳抄下行重文	125
二、「脂硯齋凡四閱評過」	127
三、「庚辰秋月定本」	130
貳、批語研究	133
一、批語形式	133
(一)墨筆批語	134
(二)硃筆批語	134
二、批語特色	135
(一)批語有題記及年月款識者較一般脂本多	135
(二)各回中脂評的分布極不均勻	135
三、批語和各脂本的比較	136
參、回目研究	136
一、差異較小的回目	136
二、差異較大的回目	140
肆、正文研究	143
一、有意增刪的異文	143
二、無意識的脫文	152
(一)庚辰本脫文諸本共存例	152
(二)戚本脫文諸本共存例	158
(三)全抄本脫文諸本共存例	164
(四)程本(程甲、程乙)脫文諸本共存例	168
三、無意識脫文試論	172

(一) 底本行款及過錄次數的推論	172
(二) 失真程度的統計	174
(三) 諸本關係析論	175
中 冊	
第四章 蒙府本研究	179
壹、概 況	179
貳、批語概說	181
一、與戚本大體同源的雙行夾註批	181
二、和戚本同源，既無時間也不署名的回前 回後總評	181
三、獨有的行側墨批	183
參、回目研究	184
肆、正文研究	184
一、補鈔程本部分	184
二、脂本部分	187
(一) 第六十四回	188
(二) 第六十七回	203
(三) 諸家論評	216
伍、結 論	225
第五章 戚蓼生序本石頭記研究	227
壹、概 況	227
一、行款格式	227
二、流傳的經過	229
貳、批語研究	237
一、總 評	238
二、雙行批	244
(一) 屬於四閱評本系統	244
(二) 不曾具名	245
參、回目研究	246
肆、正文研究	247
一、有意刪改的文字	248
二、無意識的脫文	250
(一) 戚本脫文諸本共存例	250
(二) 戚本和諸本共脫例	250

三、有正書局出版時的刪改	250
第六章 脂南本研究	253
第七章 列寧格勒藏本石頭記研究	257
壹、概況	258
一、抄本冊數回數頁數之統計	258
二、流傳經過	259
三、抄寫用紙	260
四、以紅樓夢爲書名	261
五、抄寫人	263
貳、評語概況	264
一、評語分布	264
二、雙行批與脂本相同	265
三、雙行批文字的優勝	266
四、雙行批較各本爲少	269
五、雙行批無署名	270
六、批語混入正文	270
參、回目概況	271
肆、正文概況	271
一、分回概況	271
二、正文與諸本的不同及優勝處	272
三、第六十四回	274
四、第六十七回	277
伍、結 論	278
第八章 「夢覺主人序本」研究	285
壹、概況	285
貳、特點	287
一、全書題名「紅樓夢」	287
二、冒頭與煞尾	287
(一) 有四回相同	287
(二) 有一回不同	288
(三) 有三回爲晉本所無	288
(四) 有四回爲晉本所獨有	288
三、第廿二回末尾文字特色	290
參、批語概況	291
一、刪存的雙行夾註批	291

二、分布不均勻的現象	292
三、各脂本批語混入正文的情況	293
四、刪去署名及日期	293
肆、回目概況	294
一、獨具的類型	294
二、同於此不同於彼的文字	294
伍、正文概況	295
一、刻意的刪改	295
二、較程本保留不少脂本的原狀	296
三、獨出的異文	297
四、近於甲戌的文字	297
五、無意識的脫文	298
(一) 諸本脫去，晉本存在例	298
(二) 晉本與諸本共脫例	298
陸、結 論	299
第九章 己酉本研究	301
壹、概 況	301
貳、回 目	303
參、正 文	304
肆、結 論	308
第十章 脂鄭本研究	311
壹、概 況	311
貳、特 色	311
參、結 論	314
第十一章 靖藏本研究	317
壹、概 況	317
貳、批 語	318
一、分布情形	318
二、批語範圍	318
三、文字錯亂譌脫	318
四、眉批、夾行批錄自他本	319
五、批語極為突出重要	319
六、批語署名或提及其他人名及日期者較之 他本為多	319
七、轉錄夕葵書屋石頭記卷一的批語	319

參、正文	320
肆、結論	321
中篇「乾隆抄本百廿回紅樓夢稿」	323
壹、概論	323
貳、行款格式	325
一、封面題簽	325
二、抄補部分	326
三、裝訂	327
四、抄寫格式	327
五、底本行款	328
(一) 全抄本回抄重文	329
(二) 全抄本跳抄下行造成的重文	329
參、筆跡研究	330
一、硃筆部分	330
二、墨筆部分	332
肆、脂評研究	335
伍、回目研究	335
一、全抄本誤抄者三回	336
二、後期刻本臆改者二回	336
三、未解書錄誤植或其所據底本原為異植字 版者三回	336
四、程甲本特色者十回	337
陸、正文研究	338
一、底本正文的分析研究	338
(一) 底本正文的系統分析	338
(二) 底本異文的研究	343
二、底本改文的分析研究	346
(一) 旁改部分	346
(二) 附條部份	348
柒、性質研究	354
一、諸家說法的評述	354
(一) 范寧先生	354
(二) 俞平伯先生	355
(三) 吳世昌先生	360
二、疑點及困難的分析	366

(一) 俞平伯先生說法的疑難	366
(二) 趙岡先生說法的疑難	367
三、從事實真象來看全抄本的性質並非根據刻本校改	368
(一) 旁改部分	368
(二) 附條部分	377
(三) 清本部分	378
(四) 校改程序	381
(五) 筆跡分布	382
(六) 版口問題	382
四、「紅樓夢稿」是程刻本的前身稿本及其定義	384
捌、紅樓夢稿和程高的關係	390
一、後四十回絕非高鶚所續	390
二、改文是程偉元的整理成績	390
三、程高刻本整理過程的試探	391
四、程刻本過渡稿本的眞象	393
玖、紅樓夢稿的成書年代	394
下 冊	
下 篇 刻本研究	397
壹、程高排印本「新鐫全部繡像紅樓夢」的印刷次數	397
一、程甲、程乙二版說	397
二、程甲、程乙、程丙三版說	405
(一) 胡適之先生	407
(二) 張愛玲女士	408
(三) 趙岡先生	410
三、趙岡先生和潘師石禪對於三版說的往返爭論	414
四、三版說爭論的影響	431
(一) 周汝昌先生	431
(二) 文雷先生	432
(三) 伊藤漱平先生	432
貳、程本純版的標準及其判讀方法	443

一、程本的判讀方法	443
(一) 版異文異	444
(二) 版異文同	445
(三) 版同文同	445
(四) 版同文異	447
二、異植字版	450
三、混合本的問題	451
四、現存程本的調查狀況	453
五、程甲、乙本異同特徵	458
參、程本「紅樓夢」木活字印刷程式之研究	459
肆、程、高刻本「新鐫全部繡像紅樓夢」刊行地點	
試論	471
伍、乾隆末年程本的翻刻本及其刊年研究	476
一、東觀閣本系統	477
(一) 直系本—東觀閣本	477
(二) 倣刻本	479
二、全傳本系統	480
(一) 直系本—新鐫繡像紅樓夢全傳	480
(二) 倣刻本	482
三、抱青閣本	486
四、金陵藤花榭刊本系統	486
五、三讓堂刊本系統	487
結 論	491
壹、紅樓夢書名的確認	491
貳、曹雪芹纂著的評估	492
參、紅樓夢寫作的旨意	494
肆、紅樓夢版本上的重要問題	495
一、原本行款的因革及過錄次數	496
二、失真率的統計	496
三、諸本間的關係	496
四、批語的問題	497
伍、現存紅樓夢版本的評鑑	498
一、諸抄本的評價	498
二、百廿回全抄本的評價	498
三、程高擺印本的評價	499

主要參考書目	501
一、版 本	501
二、目 錄	501
(一) 專書目錄	501
(二) 一般目錄	502
(三) 期刊目錄	502
三、專書論著	502
(一) 傳記類	502
(二) 別集論著類	502
(三) 學位論文類	504
(四) 總集論叢類	504
(五) 戲劇類	505
四、研究專刊類	505
五、雜著類	505
六、期刊論文	506
七、外 文	513
(一) 專 著	513
(二) 期刊論文	513
(三) 其 他	515
附 表	
附表一：前八十回回目對照表	517
附表二：後四十回回目對照表	525
附表三：諸本脫文分布簡表	529
附 錄	
附錄一：敬答趙岡先生評王三慶『紅樓夢版本研究』	535
附錄二：試論列寧格勒「石頭記」抄本和諸抄本的 關係	557
跋 語	565
書 影	567

下篇 刻本研究

結束紅樓夢的傳寫時代，而以印本面貌出現，並使這部書能夠大量發行，統治了紅樓夢的版本史近二百年，則肇始於程偉元和高鶚協力刊行的「新鐫全部繡像紅樓夢」，因此對於這套版本的真相及其傳承流變不得不作一番深入研究。

壹、程高排印本「新鐫全部繡像紅樓夢」的印刷次數

最早留心到這部版本的，首推紅學鉅子胡適之先生，其在早年考訂出程、高排版二次的說法，到了近年，又出現了三版的異說，今就分別敘說如下：

一、程甲、程乙二版說

以往，大家對於程、高排印紅樓夢的問題，全然不知，直到民國十年，胡先生纔以程本作為研究對象，並得出一個初步的研究結果，他說：

現在我們可以研究紅樓夢的「本子」問題。現今市上通行的紅樓夢雖有無數版本，然細細考較去，除了有正書局一本外，都是從一種底本出來的。這種底本是乾隆末年間程偉元的百二十回全本，我們叫他做「程本」。這個程本有兩種本子：一種是乾隆五十七年壬子（1792）的第一次活字排本，可叫做「程甲本」。一種也是乾隆五十七年壬子程家排本，是用「程甲本」來校改修正的，這個本子可叫做「程乙本」。「程甲本」我的朋友馬幼漁教授藏有一部，「程乙本」我自己藏有一部。乙本遠勝於甲本，但我仔細審察，不能不承認「程甲本」為外間

各種紅樓夢的底本。各本的錯誤矛盾都是根據於「程甲本」的。這是紅樓夢版本史上一件最不幸的事。〔註1〕

又說：

.....

(5)紅樓夢直到乾隆五十六年(1791)始有一百二十回的全本出世。

(6)這個百二十回的全本最初用活字排印，是為乾隆五十七年壬子(1792)的程本。這本又有兩種小不同的印本：(一)初印本，(即程甲本)「不及細校，間有紕繆」。此本我近來見過，果然有許多紕繆矛盾的地方。(二)校正印本，即我上文說的程乙本。

(7)程偉元的一百二十回的紅樓夢即是這一百三十年來的一切印本紅樓夢的老祖宗。後來的翻本，多經過南方人的批註，書中京話的特別俗語往往稍有改換；但沒有一種翻本(除了戚本)不是從程本出來的。〔註2〕

因為胡先生的手上藏有程、高的第二次印本，而且在這部版本的「引言」內，特別說明「……因急欲公諸同好，故初印時不及細校，間有紕繆，今復聚集各原本，詳加校閱，改訂無訛，惟識者諒之」的話，使他發現了程刻本前後有過二次的印本，並且賦予一個如下的定稱：

(1)程甲本：第一次印本——乾隆五十六年辛亥(1791)活字印本。

(2)程乙本：第二次印本——乾隆五十七年壬子(1792)活字修訂本。

由於胡先生相信程乙本程高的自白，也看到甲本上的部分矛盾，因此極力推介程乙本的優點，促使汪原放先生在民國16年，原已按照道光壬辰刻本(王希廉評本、1832)排好的版面上，又重據胡先生的程乙本作了一番調整，並且也請來胡先生為他寫了一篇序言：

「紅樓夢最初只有鈔本，沒有刻本。鈔本只有八十回，但不久就有人續作八十回以後的紅樓夢了。俞平伯先生從戚本八十回的評注裏看出當時有一部「後三十回的紅樓夢」，(紅樓夢辨下卷，1~37。)這便是續書的一種。高鶚續作的四十回，也不過是續書的一種。但到了乾隆五十六年至五十七年之間，高鶚和程偉元串通起來，把高鶚續作的四十回同曹雪芹的原本八十回合併起來，用活字排成一

〔註1〕胡適，「紅樓夢考證」改定稿，「文存」第一集第609頁。

〔註2〕同上，第612~613頁。

部，又加上一篇序，說是幾年之中搜集起來的原書全稿。從此以後，這部百二十回的紅樓夢遂成了定本，而高鶚的續本也就「附驥尾以傳」了。（看我的紅樓夢考證、俞平伯紅樓夢辨上卷、1～162。）程偉元的活字本有兩種。第一種我曾叫做「程甲本」，是乾隆五十六年（1791）排印，次年發行的。第二種我曾叫做「程乙本」，是乾隆五十七年改訂的本子。

程甲本，我的朋友馬幼漁教授藏有一部。此書最先出世，一出來就風行一時，故成為一切後來刻本的祖本。南方的各種刻本，如道光壬辰的王刻本等，都是依據這個程甲本的。

但這個本子發行之後，高鶚就感覺不滿意，故不久就有改訂本出來。程乙本的「引言」說：

……因急欲公諸同好，故初印時不及細校，間有紕繆。今復聚集各原本，詳加校閱，改訂無訛。惟閱者諒之。

馬幼漁先生所藏的程甲本就是那「初印」本。現在印出的程乙本就是那「聚集各原本，詳加校閱，改訂無訛」的本子，可說是高鶚程偉元合刻的定本。

這個改本有許多改訂修正之處，勝於程甲本。但這個本子發行在後，程甲本已有人翻刻：初本的一些矛盾錯誤仍舊留在現行各本裏，雖經各家批注裏指出，終沒有人敢改正。（註3）

至於汪原放也寫了一篇校讀後記，說明這個底本的原貌及新、舊二本，在數量和質量上驚人的不同。在數量方面，他說：

我先來說數量方面。我用我的校讀的底稿做了一個改去的不同的字數的統計。這個數目當然不甚十分正確，但也「八九不離十」了。我們且看數目字：

- （1）第一回至第十回……改去三一—四字。
- （2）第十一回至第二十回……改去二二—七四字。
- （3）第二十一回至第三十回……改去二六—四七字。
- （4）第三十一回至第四十回……改去二四—八三字。
- （5）第四十一回至第五十回……改去一五—〇六字。

（註3）胡適，「重印乾隆壬子（1792）本紅樓夢序」（「紅樓夢考證」，臺北：遠東圖書公司，民國50年）第1～2頁。